



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC/Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1/Noyau 0A1

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for Supply Arrangement - Révision à une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Professional Services Online & Temporary Help  
Services Division/Division des services professionnels  
en ligne et d'aide temporaire  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage III  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> ProServices/ProServices	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60ZT-120001/E	<b>Date</b> 2015-12-03
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60ZT-120001	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 012
<b>File No. - N° de dossier</b> 009zt.E60ZT-120001	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZT-009-27511	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2014-03-31 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-12-30</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hickey, Natasha	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 009zt
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-6896 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-9235
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**Cette modification 012 de la demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement est de réviser les items suivants :**

1. Révision de la Partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, Article 1. Instructions pour la préparation des soumissions, sous-article A).
2. Révision de la Partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, Article 3. Tableau de présentation des soumissions.
3. Révision de la Partie 4, Procédures d'évaluation et méthode de sélection, Article 4. Exigences relatives à la sécurité, sous-article b).
4. Révision de la Partie 6, Section A. Arrangement en matière d'approvisionnement, Article 15. Zone nationale, régions métropolitaines, bureaux à local.

1. **Révision de la Partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, Article 1. Instructions pour la préparation des soumissions, sous-article A):**

**Supprimer:**

Pour les soumissionnaires qui sont des « fournisseurs existants »

Les soumissionnaires qui sont des « fournisseurs existants » (SPICT, SPTS et/ou ProServices) :

- A. devraient remettre, à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), 11, rue Laurier, Place du Portage, Phase III, Niveau 0A1, Gatineau (Québec), K1A 0S5, avant la date et l'heure de la fin de période indiquées dans le tableau ci-dessus, les documents suivants :
  - (i) Énoncé du soumissionnaire signé (Pièce jointe B de la présente mise à jour de l'invitation à soumissionner)
  - (ii) Attestations (Pièce jointe C de la présente mise à jour de l'invitation à soumissionner)
    - Code de conduite :
      - Si incorporé, la liste complète des noms de toutes les personnes qui sont actuellement administrateurs du fournisseur;
      - Si entreprise à propriétaire unique, le nom du propriétaire;
      - Si coentreprise, la liste complète des adresses de chaque membres de la coentreprise ainsi que la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs de chaque coentreprise, si l'un des membres de la coentreprise est un propriétaire unique, le nom du propriétaire doit être fourni;
    - une attestation d'entreprise autochtone, le cas échéant;
    - une attestation des droits acquis signée;

**Insérer:**

Pour les soumissionnaires qui sont des « fournisseurs existants »

Les soumissionnaires qui sont des « fournisseurs existants » (SPICT, SPTS et/ou ProServices):

- A. Les formulaires suivants seront demandés par ProServices pendant la période d'évaluation des soumissions:
- (i) Énoncé du soumissionnaire signé (Pièce jointe B de la présente mise à jour de l'invitation à soumissionner)
  - (ii) Attestations (Pièce jointe C de la présente mise à jour de l'invitation à soumissionner)
    - Code de conduite :
      - Si incorporé, la liste complète des noms de toutes les personnes qui sont actuellement administrateurs du fournisseur;
      - Si entreprise à propriétaire unique, le nom du propriétaire;
      - Si coentreprise, la liste complète des adresses de chaque membres de la coentreprise ainsi que la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs de chaque coentreprise, si l'un des membres de la coentreprise est un propriétaire unique, le nom du propriétaire doit être fourni;
    - une attestation d'entreprise autochtone, le cas échéant;
    - une attestation des droits acquis signée;

**Supprimer:**

Pour les « nouveaux soumissionnaires »

Les « nouveaux » soumissionnaires:

- A. devraient remettre, à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), 11, rue Laurier, Place du Portage, Phase III, Niveau 0A1, Gatineau (Québec), K1A 0S5, avant la date et l'heure de la fin de période indiquées dans le tableau ci-dessus, les documents suivants :
- (i) Énoncé du soumissionnaire signé (Pièce jointe B de la présente mise à jour de l'invitation à soumissionner)
  - (ii) Une preuve que l'entreprise existe depuis un an, en incluant par exemple un certificat de propriété, un enregistrement d'entreprise ou une déclaration de revenus
  - (iii) Attestations (Pièce jointe C de la présente mise à jour de l'invitation à soumissionner)
    - Code de conduite :
      - Si incorporé, la liste complète des noms de toutes les personnes qui sont actuellement administrateurs du fournisseur;
      - Si entreprise à propriétaire unique, le nom du propriétaire;
      - Si coentreprise, la liste complète des adresses de chaque membres de la coentreprise ainsi que la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs de chaque coentreprise, si l'un des membres de la coentreprise est un propriétaire unique, le nom du propriétaire doit être fourni;
    - une attestation d'entreprise autochtone, le cas échéant;
    - une attestation des droits acquis signée;

**Insérer:**

**Pour les « nouveaux soumissionnaires »**

Les « nouveaux » soumissionnaires:

A. Les formulaires suivants seront demandés par ProServices pendant la période d'évaluation des soumissions:

- (i) Énoncé du soumissionnaire signé (Pièce jointe B de la présente mise à jour de l'invitation à soumissionner)
- (ii) Une preuve que l'entreprise existe depuis un an, en incluant par exemple un certificat de propriété, un enregistrement d'entreprise ou une déclaration de revenus
- (iii) Attestations (Pièce jointe C de la présente mise à jour de l'invitation à soumissionner)
  - Code de conduite :
    - Si incorporé, la liste complète des noms de toutes les personnes qui sont actuellement administrateurs du fournisseur;
    - Si entreprise à propriétaire unique, le nom du propriétaire;
    - Si coentreprise, la liste complète des adresses de chaque membres de la coentreprise ainsi que la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs de chaque coentreprise, si l'un des membres de la coentreprise est un propriétaire unique, le nom du propriétaire doit être fourni;
  - une attestation d'entreprise autochtone, le cas échéant;
  - une attestation des droits acquis signée, si applicable

**2. Révision de la Partie 3, Instructions pour la réparation des soumissions, Article 3. Tableau de présentation des soumissions:**

**Supprimer** l'Article 3. Tableau de présentation entièrement et le remplacer par le texte suivant:

Le tableau suivant a pour objectif d'aider les soumissionnaires dans la préparation et la présentation de leur soumission. Compte tenu du statut et des particularités uniques de chaque soumissionnaire, il incombe à tous les soumissionnaires de lire l'intégralité des documents relatifs à cette mise à jour de l'invitation à soumissionner et de s'assurer que toutes les exigences obligatoires sont respectées.

Les descriptions suivantes sont fournies :

- a) CCD : indique que le soumissionnaire doit entrer des renseignements dans la CCD et s'assurer de sélectionner <soumettre>.
- b) Sur demande: indique que les formulaires seront demandés par ProServices pendant la période d'évaluation des soumissions.

N° de l'arrangement - Supply Arrangement No.  
E60ZT-120001/E  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
E60ZT-120001

N° de la modif. - Amd. No.  
011  
N° du dossier - File No.  
009ZT.E60ZT-120001

Id de l'acheteur - Buyer ID  
009ZT  
FMS No/ N° VME - CCC No/N° CCC

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5	Colonne 6
	<b>New ProServices Bidders</b>		<b>Existing ProServices Suppliers</b>		
	Le soumissionnaire n'a pas présenté de soumission dans le cadre de la mise à jour pour les SPICTS et/ou les SPTS (centrés sur les tâches seulement).	Le soumissionnaire a également présenté une soumission dans le cadre de la mise à jour pour les SPICTS et/ou les SPTS et se fonde sur les résultats des évaluations réalisées par les SPICT et/ou les SPTS (c.-à-d. qu'il ne fournit pas de justification pour les catégories).	Le soumissionnaire NE modifie PAS l'offre technique et ne demande pas de catégories supplémentaires.	Le soumissionnaire n'est pas un fournisseur pour les SPICT et/ou les SPTS mais il demande des catégories supplémentaires.	Le soumissionnaire est un fournisseur existant pour les SPICT et/ou les SPTS et désire ajouter des catégories supplémentaires jugées conformes par les SPICT et/ou les SPTS dans leur présentation dans ProServices.
<b>Section 1 - Soumission technique</b>					
Renseignements concernant l'entreprise	CCD	CCD	S/O	CCD	CCD
Renseignements Régionale	CCD	CCD	S/O	CCD (si applicable)	CCD (si applicable)
Critères Obligatoire O1 (Nombre de mois en affaires)	CCD et sur demande	CCD et Attestation des droits acquis	S/O	CCD et Attestation des droits acquis	CCD et Attestation des droits acquis
Identification des volets et des catégories	CCD	CCD	S/O	CCD	CCD
Critères obligatoire O2 (Sommaire des catégorie - justification)	CCD	Attestation des droits acquis	S/O	CCD	Attestation des droits acquis
Critères obligatoires O3 (Justification des références)	CCD	Attestation des droits acquis	S/O	CCD	Attestation des droits acquis
<b>Section 2 - Gamme de services pour l'arrangement en matière d'approvisionnement</b>					
Gamme de services pour l'arrangement en matière d'approvisionnement (niveau des catégorie)	CCD	CCD	S/O	CCD	CCD
<b>Section 3 - Attestations</b>					
Sécurité	CCD	CCD	S/O	CCD	CCD
Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi	CCD	CCD	S/O	CCD	CCD
Anciens Fonctionnaires	CCD	CCD	S/O	CCD	CCD
Fournisseur autochtone	CCD et sur demande (si applicable)	CCD et Attestation des droits acquis (si applicable)	S/O	CCD et Attestation des droits acquis (si applicable)	CCD et Attestation des droits acquis (si applicable)
Attestation des droits acquis	S/O	CCD et sur demande	S/O	CCD et sur demande	CCD et sur demande
Programme de réduction des effectifs	CCD	CCD	S/O	CCD	CCD
Code de conduite	CCD et sur demande	CCD et Attestation des droits acquis	S/O	CCD	CCD
Parrainage en matière de sécurité	CCD (si applicable)	CCD (si applicable)	S/O	CCD (si applicable)	CCD (si applicable)
Énoncé du soumissionnaire (tous les soumissionnaires)	CCD et sur demande	CCD et sur demande	S/O	CCD et sur demande	CCD et sur demande

### 3. Révision de la Partie 4, Procédures d'évaluation et méthode de sélection, Article 4. Exigences relatives à la sécurité, sous-article b):

**Supprimer** l'Article 4. Exigences relatives à la sécurité, sous-article b: entièrement et le remplacer par le texte suivant:

- b) Les fournisseurs qui forment une coentreprise doivent avoir, en plus, une attestation de vérification d'organisation désignée, pour chaque membre.

Remarque à l'intention des fournisseurs : Dans le cas d'une coentreprise ou de regroupement, le plus haut niveau de sécurité ministérielle atteignable par l'entremise de la DSIC de TPSGC est le plus bas niveau détenu par n'importe quel membre de la coentreprise ou du regroupement. Par exemple, une coentreprise de cinq (5) membres est constituée de quatre (4) membres détenant une attestation de sécurité d'installation (ASI) valable au niveau secret et d'un (1) membre détenant une vérification d'organisation désignée (VOD) valable. Le plus haut niveau de sécurité pour lequel la coentreprise serait considérée dans le cadre de cette serait la VOD, jusqu'à ce que le membre détenant une attestation de VOD valide demande à être parrainé par l'autorité de l'OC et obtienne une ASI valide au niveau secret émise par la DSIC.

On rappelle aux soumissionnaires d'obtenir rapidement la cote de sécurité requise.

Les soumissionnaires peuvent demander que l'autorité de l'arrangement envisage de parrainer leur candidature pour accroître leur cote de sécurité d'un niveau au-dessus de leur niveau de sécurité actuel ou faire une première demande de cote de fiabilité VOD (vérification d'organisation désignée). Un tel parrainage n'est disponible que pour une mise à niveau de la cote de sécurité pour un seul échelon à la fois. Cette demande peut être présentée par courriel à l'adresse suivante [proservices@tpsgc.gc.ca](mailto:proservices@tpsgc.gc.ca) à l'attention de l'autorité de l'arrangement, et ceci en tout temps avant ou après la date de clôture de l'invitation à soumissionner. Si le parrainage est anticipé, le fournisseur est encouragé à communiquer avec ProServices dès que possible pour que le processus puisse débiter. Il n'est pas nécessaire pour le fournisseur d'attendre la fermeture de la demande de soumission pour aviser ProServices de son besoin de parrainage.

Les contrats attribués dans le cadre de l'arrangement en matière d'approvisionnement découlant de la présente invitation à soumissionner sont assujettis aux exigences de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) précisées dans chaque demande de propositions. Des modèles de LVERS sont disponibles sur le site Web du SSPC à l'adresse : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/spc-cps/31-fra.html>, mais d'autres LVERS peuvent être utilisées. Chaque demande de propositions précisera la LVERS qui s'appliquera à chaque contrat subséquent.

Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les fournisseurs devraient consulter le document « Exigences de sécurité pour les demandes de soumissions de TPSGC - Instructions aux soumissionnaires » sur le site Web [Documents uniformisés d'approvisionnement ministériels](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-fra.html#a31), <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-fra.html#a31>.

#### **4. Révision de la Partie 6, Section A. Arrangement en matière d'approvisionnement, Article 15. Zone nationale, régions métropolitaines, bureaux à local:**

**Supprimer:**

##### **15. Zone nationale, régions, zones métropolitaines, bureaux à local**

Définitions de la zone nationale, des régions et des zones métropolitaines au lien suivant est intégré par renvoi dans le présent arrangement en matière d'approvisionnement, à l'exception que, aux fins de cet arrangement en matière d'approvisionnement, la zone nationale est considérée comme une autre région. Ces définitions excluent tout endroit assujetti aux accords sur les revendications territoriales globales : Définitions de la zone nationale, des régions et des zones métropolitaines.

Les régions et zones métropolitaines suivantes peuvent recevoir des services dans le cadre de cet arrangement en matière d'approvisionnement là où un fournisseur est qualifié pour offrir des services.

N° de l'arrangement - Supply Arrangement No.  
E60ZT-120001/E  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
E60ZT-120001

N° de la modif. - Amd. No.  
011  
N° du dossier - File No.  
009ZT.E60ZT-120001

Id de l'acheteur - Buyer ID  
009ZT  
FMS No/ N° VME - CCC No/N° CCC

---

Zone nationale (l'ensemble du Canada)

Régions : Zones métropolitaines

Atlantique – Halifax, Moncton

Québec – Montréal, Québec

Ontario – Toronto

Ouest – Calgary, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg

Pacifique – Vancouver, Victoria

Capitale Nationale – Région de la capitale nationale

**Insérer:**

#### **15. Régions et zones métropolitaines**

Définitions de l'accès à distance / virtuel, des régions et des zones métropolitaines au lien suivant est intégré par renvoi dans le présent arrangement en matière d'approvisionnement, à l'exception que, aux fins de cet arrangement en matière d'approvisionnement, l'accès à distance / virtuel est considérée comme une autre région.

Les régions et zones métropolitaines suivantes peuvent recevoir des services dans le cadre de cet arrangement en matière d'approvisionnement là où un fournisseur est qualifié pour offrir des services.

Régions : Zones métropolitaines

- Atlantique – Halifax, Moncton
- Québec – Montréal, Québec
- Ontario – Toronto
- Ouest – Calgary, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg
- Pacifique – Vancouver, Victoria
- Capitale Nationale – Région de la capitale nationale
- Accès à distance / virtuel (l'ensemble du Canada)

**Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés**